



年明け、2014年がやってきました。石川県では、県内各地の市場で行われた初競りで、能登の寒ブリの取引数が過去最多となるなど、幸先の良いスタートを切りました。また、かきの養殖が盛んな穴水町では、焼きがきやかきフライなど、かきのフルコースが楽しめる「かきまつり」が町内の加盟店で開幕し、石川の食の魅力を発信しています。

さて、今年は、ソチ五輪やブラジルW杯の開催など、楽しみなスポーツイベントが続きます。来月開催されるソチ五輪には、石川県出身の選手が冬季五輪に初めて出場します。宝達志水町出身の津田健太郎選手です。競技はフリースタイルスキー・ハーフパイプ男子。みんなで応援しましょう！

石川県星稜高校出身でセリエAの名門ACミランに移籍を果たした本田選手は、6月に開催されるブラジルW杯で優勝を目指す旨を宣言しています。また、本田選手の母校・星稜高校は、今年の全国高校サッカー選手権で石川県勢初の決勝進出を果たしました。決勝戦では、惜しくも敗れたものの、多くの県民に感動を与えてくれました。

このように、多くの石川県出身の選手が活躍していますが、石川県の子どもは運動好きというデータが出ています。子どもたちに負けずに私たちも積極的に体を動かして、今年も健康な良い年にしましょう！

今回の新聞情報

- (1) 寒ブリ大漁、初競り活気 金沢市中央卸売市場 <http://www.hokkoku.co.jp/subpage/E20140104001.htm>
- (2) 穴水産カキ水揚げピーク かきまつりも開幕 <http://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20140111104.htm>
- (3) スキーHP津田、ソチへ 石川県出身初の冬季五輪 <http://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20140116101.htm>
- (4) 星稜は準優勝 全国高校サッカー <http://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20140114101.htm>
- (5) 石川の子どもは運動好き 全国体カテスト <http://www.hokkoku.co.jp/subpage/H20140121105.htm>

※次回は2月末にお届けする予定です。

* The next edition is scheduled to be issued at the end of February.

A new year has come as we find ourselves in 2014. The first fish auctions were held in markets across Ishikawa prefecture with the number of winter yellow-tail caught in the Noto region said to be the highest ever, marking a great start to the year. Elsewhere the flavours of Ishikawa came alive in the thriving oyster farming town of Anamizu. Grilled oysters and deep-fried oysters were among the different dishes that could be enjoyed as part of the oyster full course set at the Oyster Festival held by the town's restaurants.

Next up we have exciting sporting events including the Sochi Winter Olympic Games and the World Cup in Brazil. Ishikawa's first ever Winter Olympic athlete will be taking part in the Games at Sochi next month – Kentaro Tsuda from Hodatsushimizu town, who will be entering the men's freestyle ski halfpipe. Let's all cheer him on!

Ishikawa Prefecture Seiryu High School graduate Keisuke Honda, who completed his transfer to Seria A giants AC Milan, will be aiming for victory at the World Cup in Brazil in June. Seiryu High, the school that Honda graduated from, reached this year's final of the National Inter-High School Football Championship for the first time. The team suffered a bitter defeat in the final which brought out the emotions of the people of Ishikawa.

Many athletes from Ishikawa are excelling, however, data has been revealed that children from the prefecture like to exercise. Without letting the children take all of the glory, let's get active and make this year a healthy one!

Recent News

- (1) The first auctions for the year started on 4th January in markets across Ishikawa for the haul of fish taken in from the Noto region. Markets in Kanazawa and Nanao were reported to have the largest number of fish for the season.
- (2) The town of Anamizu with its thriving oyster farming is coming to its peak of its local oyster uptake. The peak haul season lasts until early March. Anamizu's tourism association's "Noto Anamizu Maimon Festival Fuyu-no-jin Oyster Festival" started on 10th January of which 9 stores in the town took part.
- (3) On 15th January, Kentaro Tsubata from Hokudatsushimizu Town has been chosen to represent Japan at the Winter Olympics in Sochi. He will be the first athlete from Ishikawa to take part in the Winter Olympic Games.

- (4) The 92nd National Inter-High School Football Championship final kicked off on 13th January at the National Olympic Stadium in Tokyo. Seiryu suffered a painful defeat to Toyama Dai-ichi with the scores ending at 3-2 at the end of extra-time. 48,295 supporters crowded into the stands for the first ever final between two sides from the Hokuriku region.
- (5) National fitness tests showed that children from Ishikawa have a higher tendency to exercise in comparison to the country average. The overall rankings for fitness and exercise ability have been announced by MEXT show that in Ishikawa, elementary school boys are ranked 5th and girls ranked 8th, and junior-high school boys and girls are both ranked 6th.

詳しい情報のアクセス先 For more information, please access the following links:

- | | |
|--|---|
| (1) 公益財団法人石川県国際交流協会 IFIE (Ishikawa Foundation for International Exchange) | http://www.ifie.or.jp/index.php |
| (2) ほっと石川旅ねっと Hot Ishikawa Tabi-Net (Ishikawa Prefecture Tourism Guide) | http://www.hot-ishikawa.jp/ |
| (3) 石川県 Ishikawa Prefectural Government Official Website | http://www.pref.ishikawa.lg.jp/ |
| (4) 首相官邸 Prime Minister of JAPAN (Countermeasures for the Great East Japan Earthquake) | http://www.kantei.go.jp/ |

※今後、この情報提供をご希望されない場合は、以下にご連絡をいただければ配信を停止いたします。

If you do not wish to receive these messages in the future, please send an e-mail to following address:

e200500@pref.ishikawa.lg.jp
(問合せ先 / Contact)

IFIE (Ishikawa Foundation for International Exchange)
石川県国際交流協会 TEL/FAX +81-76-262-5931/263-5931(担当:金子)